

Distr.: General
1 December 2006

Arabic
Original: English

برنامج الأمم المتحدة للبيئة



UNEP

منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة



اتفاقية روتردام المتعلقة بتطبيق إجراء الموافقة المسبقة
عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة
خطرة متداولة في التجارة الدولية
لجنة استعراض المواد الكيميائية
الاجتماع الثالث

روما، ٢٠ - ٢٣ آذار/مارس ٢٠٠٧

البند ٥ (ج) '٢' من جدول الأعمال المؤقت*

إدراج مواد كيميائية بالمرفق الثالث لاتفاقية روتردام: النظر في
مشروع وثيقة توجيه القرار بشأن مركبات الترييبوتيلتين

النظر في مشروع وثيقة توجيه القرار بشأن مركبات الترييبوتيلتين

مذكرة الأمانة

١ - وفقاً لعملية وضع وثائق توجيه القرار التي وافقت عليها لجنة استعراض المواد الكيميائية في اجتماعها الأول، والتي وردت فيما بعد بمقرر اتفاقية روتردام - ٢/٢، تم تعميم المقترح الداخلي بشأن مركبات الترييبوتيلتين على لجنة استعراض المواد الكيميائية وعلى المراقبين لديها لأخذ العلم ولإبداء التعليقات. ويحتوي مرفق هذه المذكرة موجزاً في شكل جدول يتضمن التعليقات الواردة على المقترح الداخلي؛ وكيفية التعامل مع هذه التعليقات عند إعداد مشروع وثيقة توجيه القرار بشأن مركبات الترييبوتيلتين. ولم يجر المرفق بصورة رسمية.

٢ - ويرد مشروع وثيقة توجيه القرار بشأن مركبات الترييبوتيلتين بالوثيقة

.UNEP/FAO/RC.CRC.3/14

مرفق

موجز مبوب للتعليقات على المقترح الداخلي بشأن مركبات التريبيوتيلتين

الجزء	المؤلف	التعليق	كيفية التعامل معه
الجزء ١	ساموا	تحت عنوان الأسماء التجارية تستفسر مما إذا تمت مراجعتها مع أصحاب الصناعات الأساسية	أخذت الأسماء التجارية الأساسية من الإخطارات الأصلية. وكما ورد ذكره، تعتبر اللائحة إشارية ولا يقصد بها أن تكون شاملة. وقد تم إرسال المشروع إلى جميع أعضاء لجنة استعراض الملوثات العضوية الثابتة والمراقبين للتعليق عليه، بما في ذلك المراقبين من الأوساط الصناعية.
	ألمانيا	تحت عنوان أصحاب الصناعات الأساسية، تقدم معلومات عن الخلف القانوني لأي شركة مدرجة هناك. الخلف القانوني لشركة Witco GmbH هي Chemtura Organometallics GmbH Postfach 1620, ٥٩١٨٠، بيرجكامن، ألمانيا	عُدلت الوثيقة
	هولندا	تحت عنوان التركيبة الكيميائية، التعليق: يجب أن تكون التركيبة C12H27SnX بدلاً من C12H28SnX	عُدلت الوثيقة
الجزء ٢	سويسرا	الفقرة ١ يطلب ذكر أسم المادة الكيميائية بالكامل في البداية لتكون مركبات التريبيوتيلتين (TBTs)	عُدلت الوثيقة
الجزء ٢-١	جنوب أفريقيا	يطلب إضافة مرجع إلى المطبوعات الحكومية ذات الصلة لكل من الإخطارين من كندا والاتحاد الأوروبي	لا تغيير. يشير الجزء ٢ - ١ إلى المرفق ٢ للحصول على تفاصيل
الجزء ٣-١	جنوب أفريقيا	يطلب إضافة بيان شامل فيما يتعلق بالمبادئ التوجيهية لممارسة وضع البطاقات التعريفية السلمية بشأن مبيدات الآفات التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو)	لا تغيير. من غير المناسب إضافة بيان لهذا الجزء، وترد إشارة إلى المبادئ التوجيهية لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة في المبادئ التوجيهية ذات الصلة والوثائق المرجعية المدرجة في المرفق ٤

الجزء	المؤلف	التعليق	كيفية التعامل معه
المرفق ١	كندا	يطلب إضافة المرجع "البرنامج الدولي للسلامة الكيميائية، ١٩٩٠"، إلى الأجزاء التالية من المرفق ١: الجزء - ١-١٣ في نهاية الجزء؛ الجزء - ١-٢-٣ في نهاية الفقرة ١؛ الجزء - ١-٢-٢ في نهاية الفقرة ٢؛ الجزء - ٢-٢-٢ في نهاية الفقرة ١ والفقرة ٢؛ الجزء - ٢-٢-٣ في نهاية الفقرة ١؛ الجزء - ٢-٤ في نهاية الفقرة ٢؛ الجزء - ٢-٥ في نهاية الفقرة ١ والفقرة ٢؛	عُدلت الوثيقة
		يطلب إضافة المرجع "أكثر انترناشونال ليمند، ١٩٩٨" إلى الأجزاء التالية من المرفق ١: الجزء - ١-١٣، في نهاية الجزء؛	عُدلت الوثيقة. أضيفت "أكثر انترناشونال ليمند، ١٩٩٨" إلى القائمة المرجعية كمختصر
		الجزء - ٣-١، الفقرة ٢، <u>السطر ١</u> ، بعد "تقييم المخاطر الذي أجرته الجماعة الأوروبية"؛	لا تغيير؛ المصدر، واضح من النص
		الجزء - ٣-٢، الفقرة ٢، <u>السطر ٢</u> ، بعد "تقييم المخاطر الذي أجرته الجماعة الأوروبية"؛	لا تغيير؛ المصدر واضح من النص
		الجزء - ٣-٣ في نهاية الفقرة ١؛	لا تغيير؛ المصدر واضح من النص
		الجزء - ٣-٤، في نهاية الفقرة ٣؛	لا تغيير؛ المصدر واضح من النص
		الجزء - ٣-٦، في نهاية الجزء؛	لا تغيير؛ المصدر واضح من النص
		الجزء - ٤-١-٢، في نهاية الفقرة ١ والفقرة ٢؛	عُدلت الوثيقة أضيفت "أكثر انترناشونال ليمند، ١٩٩٨" إلى القائمة المرجعية كمختصر
		الجزء - ٤-١-٥، في نهاية الجزء؛	

الجزء	المؤلف	التعليق	كيفية التعامل معه
		الجزء ٤-٢-٢، بعد <u>السطر ٧</u> و <u>السطر ٩</u> ؛	
		الجزء ٥-٢، في نهاية الجزء؛ يطلب إضافة المرجع "ماجير، ٢٠٠٠" إلى الأجزاء التالية من المرفق ١: الجزء ٤-١-٤، في نهاية الفقرة ١؛ الجزء ٤-٢-٢، في نهاية <u>السطر ١٥</u> ، ونهاية الجزء؛ يطلب إضافة المرجع "الوكالة التنظيمية لإدارة الآفات، ٢٠٠٢ (PMRA)" إلى الجزء ٥-٢، في نهاية الفقرة ٣.	عُدلت الوثيقة. أضيفت ماجير، ٢٠٠٠" إلى القائمة المرجعية كمختصر لا تغيير؛ المصدر واضح من النص
المرفق ١/٢	هولندا	التعليق: يجب أن تكون التركيبة للتيوليات التريبولين كالتالي: $C_{30}H_{58}O_2Sn$ بدلاً من $C_3O H_{58} O_2 Sn$	عُدلت الوثيقة
المرفق ١/٣-٥	كندا	الفقرة ١، الجملة الأولى، تساؤل عن المعلومات يطلب إضافة مرجع إسنادي (المرفق ١، الجزء ٣-٤) إلى <u>السطر ٤</u> بعد البيانات البشرية	لا تغيير. ترد هذه الجملة من رأي اللجنة العلمية المعنية بالسمية والسمية الإيكولوجية والبيئية (CSTEE)، وثيقة معلومات أساسية لإخطار الجماعة الأوروبية عُدلت الوثيقة
المرفق ١/٤-٢	جنوب أفريقيا	يطلب حذف التعليقات عن الثبات/ حيث أنها تكرر للجزء ٤-١-٥	عُدلت الوثيقة
المرفق ١/٤-٤	هولندا	التعليق: ربما يشير مكافئ تفريق الاكتانول/الماء إلى نوع مختلف من مركبات التريبولين، ويبدل على نطاق يتراوح بين ٣،٢ و ٤،١. وفي الجزء ١، الخصائص الفيزيائية الكيميائية، يرد نطاق يتراوح بين ٣،١٩ و ٣،٨٤، وبذلك فإن هذه النطاقات غير متوافقة ويجب تفسير ذلك إذا أبقيت الجملة الواردة في صفحة ٢٦ في موضعها، ومع ذلك	عُدلت الوثيقة. حذف الجملة ١، المرفق ١، الجزء ٤-١-٤. وقد أخذ النطاق الذي يتراوح بين ٣،١٩ و ٣،٨٤ من البرنامج الدولي للسلامة الكيميائية (١٩٩٠) ويرد في الإخطارين. وقد أخذ النطاق ٣،٢ - ٤،١ من وثيقة المعلومات الأساسية الكندية للوكالة التنظيمية لإدارة الآفات، ٢٠٠٢

الجزء	المؤلف	التعليق	كيفية التعامل معه
		فإن المؤلف يُريد حذف الجملة المتعلقة بمكافئ تفریق الاكتانول/عن الماء هنا، أي الجملة الأولى من هذا الجزء نظراً لتوافر دراسات تتعلق بالتركيز الأحيائي يتم إلغاء الاستنتاج المتعلق بمكافئ تفریق الاكتانول/الماء بشأن التركيز الأحيائي	
المرفق ١/٤-٢-١	تايلند	التعليق: يجب نقل المعلومات المتعلقة بـ "النحل" + "المخنحات" إلى المرفق ١/٤-٢-٣، وذلك لأنها "مفصليات" وليست "بفقاريات"	عُدلت الوثيقة. تم نقل هذه المعلومات إلى المرفق ١، الجزء ٤-٢-٣
المرفق ١/٤-٢-٢	كندا	السطر ٣، التعليق: نصف الجرعة المميّنة لبلح البحر (<i>M. edulis</i>) اليافعة هي ٦٦ يوماً وليس ٤٨ ساعة وفقاً لتقرير أتكر	عُدلت الوثيقة
المرفق ٢	سلوفينيا	عنوان المرفق: يطلب حذف الجزء الأخير من العنوان في الطبعة الموزعة وهي عبارة "إلى كندا للتعليق/التصويب مع النظر في التعليقات أدناه"	عُدلت الوثيقة
مختصرات	تايلند	يطلب إضافة "سجل التأثيرات السمية للمواد الكيميائية" "RTECS" في مجموعة مختصرات المعايير الأساسية	عُدلت الوثيقة
تعليقات عامة	موريشيوس	تقدم معلومات عن الوضع التنظيمي لمركبات التريبيوتيلتين في موريشيوس	أخذ علماً بذلك